



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 8.2.2013
COM(2013) 61 final

2013/0040 (NLE)

Proposta għal

DIRETTIVA TAL-KUNSILL

li tadatta ċerti direttivi fil-qasam tal-liġi tal-kumpaniji, minhabba l-adeżjoni tal-Kroazja

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

1. IL-KUNTEST TAL-PROPOSTA

Il-proposta għal Direttiva tal-Kunsill li tadatta ċerti Direttivi fil-qasam tal-liġi tal-kumpaniji hija mehtieġa minhabba l-adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja mal-Unjoni Ewropea.

It-Trattat tal-Adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja mal-Unjoni Ewropea¹ kien iffirmit mill-Istati Membri kollha tal-Unjoni Ewropea u mir-Repubblika tal-Kroazja fi Brussell fid-9 ta' Diċembru 2011.

L-Artikolu 3(3) tat-Trattat tal-Adeżjoni jipprevedi li għandu jidhol fis-seħh fl-1 ta' Lulju 2013, u dan kemm-il darba l-istrumenti ta' ratifika kollha jkunu ġew depożitati qabel dik id-data.

L-Artikolu 3(4) tat-Trattat tal-Adeżjoni jippermetti lill-istituzzjonijiet tal-Unjoni sabiex, qabel id-dhul, jadottaw miżuri li għalihom hemm referenza, fost l-oħrajn, fl-Artikolu 50 tal-Att dwar il-kundizzjonijiet tal-adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja². Dawn il-miżuri għandhom jidhlu fis-seħh biss sogġett għat-Trattat tal-Adeżjoni, u mid-data minn meta jidhol fis-seħh.

L-Artikolu 50 tal-Att tal-Adeżjoni jipprevedi li fejn atti tal-istituzzjonijiet adottati qabel l-adeżjoni jkunu jehtieġu adattament minhabba l-adeżjoni, u l-adattamenti mehtieġa ma jkunux ġew previsti f'dan l-Att jew fl-Annessi tiegħu, il-Kunsill jew il-Kummissjoni (jekk l-atti originali jkunu ġew adottati mill-Kummissjoni) għandhom għal dan il-għan jadottaw l-atti mehtieġa.

Il-Punt 2 tal-Att Finali³ jirreferi għall-Ftehim politiku fuq sett ta' adattamenti li jridu jiġu adottati mill-istituzzjonijiet, ftehim li ntlahaq bejn l-Istati Membri u l-Kroazja fil-kuntest tal-approvazzjoni tat-Trattat tal-Adeżjoni; il-Partijiet Kontraenti Għolja tat-Trattat tal-Adeżjoni stiednu lill-Kunsill u lill-Kummissjoni biex jadottaw dawn l-adattamenti qabel l-adeżjoni skont l-Artikolu 50 tal-Att tal-Adeżjoni, kompluti u aġġornati fejn mehtieġ sabiex jittiehed kont tal-evoluzzjoni tal-liġi tal-Unjoni.

Il-proposta attwali għal Direttiva tal-Kunsill tkopri l-adattamenti tekniċi tad-direttivi kollha tal-Kunsill kif ukoll tad-Direttivi tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jehtieġu adattamenti tekniċi minhabba l-adeżjoni tal-Kroazja fil-qasam tal-liġi tal-kumpaniji – skont il-Kapitolu 6 tan-negożjati. Dawn l-addattamenti kollha huma ta' natura teknika.

Din il-proposta hija parti minn serje ta' proposti għal Direttivi tal-Kunsill mill-Kummissjoni lill-Kunsill li jirraggruppaw l-adattamenti tekniċi għad-Direttivi tal-Kunsill kif ukoll għad-Direttivi tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, b'mod li jikkorrispondu ma' kapitoli ta' negożjati fi proposti separati għal direttivi differenti tal-Kunsill. Din l-istruttura hija mfassla sabiex tkun iffaċilitata t-traspożizzjoni tad-

¹ ĠU L 112, 24.4.2012, p. 10.

² ĠU L 112, 24.4.2012, p. 21.

³ ĠU L 112, 24.4.2012, p. 95.

direttivi kkonċernati mill-Istati Membri fl-ordni ġuridiku rispettiv tagħhom. Il-pakkett ta' proposti għal atti legali li l-Kummissjoni ressqet lill-Kunsill huwa kompost minn din is-serje ta' proposti għal Direttivi tal-Kunsill fuq naħa waħda, kif ukoll minn proposta għal Regolament wiehed tal-Kunsill li jkopri r-regolamenti u d-deċiżjonijiet rilevanti tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill kif ukoll ir-regolamenti u d-deċiżjonijiet rilevanti tal-Kunsill fuq in-naħa l-oħra. Dan huwa konformi mal-approċċ li kien ittiehed fil-passat fil-każ tal-adeżjoni tal-Bulgarija u r-Rumanija⁴.

Huwa previst li l-atti legali kollha inkluzi f'dan il-pakkett jiġu ppubblikati f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* fl-istess data.

Il-proposta attwali u l-proposti l-oħra inkluzi f'dan il-pakkett se jikkunsidraw adattamenti tekniċi fl-*acquis* li kienu ppubblikati f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* sa mill-1 ta' Settembru 2012. Ir-raġunijiet għal dan huma biex, minn naħa, jingħata biżżejjed żmien għall-proċessi leġiżlattivi involuti u, min-naħa l-oħra, jingħata biżżejjed żmien għat-twettiq tat-traspożizzjoni li ssehh wara dawn il-proċessi u tal-obbligi ta' notifika mill-Istati Membri rigward id-direttivi. L-adattamenti li jistgħu jkunu neċessarji għall-*acquis* li kienu ppubblikati f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* wara l-1 ta' Settembru 2012 ser ikunu previsti fl-atti legali rilevanti nfushom jew inkella jsiru fi stadju aktar tard permezz tal-proċedura addattata. Barra minn hekk, il-Kummissjoni fi hsiebha tipprovdi informalment lista ta' tali leġiżlazzjoni lill-Istati Membri f'Lulju 2013.

2. RIŻULTATI TAL-KONSULTAZZJONIJIET MAL-PARTIJIET INTERESSATI U VALUTAZZJONIJIET TAL-IMPATT

Minhabba li din il-proposta hi ta' natura purament teknika u ma tinvolvi għażliet politiċi, ma kinux jagħmlu sens konsultazzjonijiet mal-partijiet interessati jew valutazzjonijiet tal-impatt.

⁴ ĠU L 363, 20.12.2006, p. 1.

3. ELEMENTI LEGALI TAL-PROPOSTA

Il-bażi legali ta' din il-proposta hija l-Artikolu 50 tal-Att dwar il-kundizzjonijiet tal-adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja.

Il-prinċipji ta' sussidjarjetà u ta' proporzjonalità jiġu osservati b'mod sħiħ. L-azzjoni tal-Unjoni hija meħtieġa skont il-prinċipju tas-sussidjarjetà (l-Artikolu 5(3) TUE) għax tikkonċerna adattamenti tekniċi għal atti legali li kienu approvati mill-Unjoni. Il-proposta tirrispetta l-prinċipju ta' proporzjonalità (Artikolu 5(4) tat-TUE) għaliex ma tmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ biex jintlaħqu l-oġġettivi segwiti.

4. IMPLIKAZZJONI BAĠITARJA

Il-proposta ma għandha l-ebda implikazzjoni baġitarja tal-Unjoni.

Proposta għal

DIRETTIVA TAL-KUNSILL

li tadatta ċerti direttivi fil-qasam tal-liġi tal-kumpaniji, minhabba l-adeżjoni tal-Kroazja

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra t-Trattat tal-Adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja, u partikolarment l-Artikolu 3(4) tiegħu,

Wara li kkunsidrat l-Att tal-Adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja, u partikolarment l-Artikolu 50 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 50 tal-Att tal-Adeżjoni, fejn l-atti tal-istituzzjonijiet adottati qabel l-adeżjoni jirrikjedu l-adattament minhabba l-adeżjoni, u l-adattamenti meħtieġa ma jkunux previsti fl-Att ta' Adeżjoni jew fl-Annessi tiegħu, il-Kunsill, li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata fuq proposta mill-Kummissjoni għandu, għal dan il-għan, jadotta l-atti meħtieġa, jekk l-att originali ma jkunx gie adottat mill-Kummissjoni.
- (2) L-Att Finali tal-Konferenza li fasslet it-Trattat tal-Adeżjoni indika li l-Partijiet Kontraenti Għolja kienu laħqu qbil politiku dwar sett ta' adattamenti għal atti adottati mill-istituzzjonijiet li kienu meħtieġa minhabba l-adeżjoni, u stieden lil-Kunsill u lill-Kummissjoni biex jadottaw dawn l-adattamenti qabel l-adeżjoni, kompluti u aġġornati fejn meħtieġ sabiex jittiehed kont tal-evoluzzjoni tal-liġi tal-Unjoni.
- (3) Id-Direttivi 77/91/KEE¹, 78/660/KEE², 83/349/KEE³, 2009/101/KE⁴, 2009/102/KE⁵ u 2011/35/UE⁶ għandhom għalhekk jiġu emendati kif xieraq,

¹ ĠU L 26, 31.1.1977, p. 1.

² ĠU L 222, 14.8.1978, p. 11

³ ĠU L 193, 18.7.1983, p. 1.

⁴ ĠU L 258, 1.10.2009, p.11.

⁵ ĠU L 258, 1.10.2009, p. 20.

⁶ ĠU L 110, 29.4.2011, p.1.

ADOTTAT DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

Id-Direttivi 77/91/KEE, 78/660/KEE, 83/349/KE, 2009/101/KE, 2009/102/KE u 2011/35/UE għandhom għalhekk jiġu emendati kif stipulat fl-Anness.

Artikolu 2

1. L-Istati Membri għandhom jadottaw u jippubblikaw, mhux aktar tard mid-data tal-adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja mal-Unjoni Ewropea, il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi neċessarji biex jikkonformaw ma' din id-Direttiva. Huma għandhom jikkomunikaw it-test ta' dawk id-dispożizzjonijiet lill-Kummissjoni minnufih.

Għandhom japplikaw dawk id-dispożizzjonijiet mid-data tal-adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja fl-Unjoni Ewropea.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawk id-dispożizzjonijiet, dawn għandhom jinkludu referenza għal din id-Direttiva jew ikunu akkumpanjati minn tali referenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. L-Istati Membri għandhom jiddeċiedu kif issir dik ir-referenza.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert b'din id-Direttiva.

Artikolu 3

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh soġġetta għat-Trattat tal-Adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja, u mid-data minn meta jidhol fis-seħh..

Artikolu 4

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell,

*Għall-Kunsill
Il-President*

ANNESS

LIĠI DWAR IL-KUMPANNIJI

A. LIĠI DWAR IL-KUMPANNIJI

1. 31977 L 0091: It-Tieni Direttiva tal-Kunsill 77/91/KEE tat-13 ta' Diċembru 1976 dwar il-koordinazzjoni ta' salvagwardji li, għall-protezzjoni tal-interessi tal-membri u oħrajn, huma meħtieġa mill-Istati Membri ta' kumpanniji fis-sens tat-tieni paragrafu tal-Artikolu 58 tat-Trattat, dwar il-formazzjoni ta' kumpanniji pubbliċi ta' responsabbiltà limitata u ż-żamma u t-tibdil tal-kapital tagħhom, bil-għan li jagħmlu dawn is-salvagwardji ekwivalenti (ĠU L 26, 31.1.1977, p.1):

Dan li ġej għandu jiddaħhal fl-Artikolu 1(1) bejn l-entrati għall-Franza u l-Italja:

– “fil-Kroazja:

dioničko društvo.”

2. 32009 L 0101: Id-Direttiva 2009/101/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Settembru 2009 dwar il-koordinazzjoni ta' salvagwardji li, għall-protezzjoni tal-interessi ta' membri u oħrajn, huma meħtieġa mill-Istati Membri minn kumpanniji fis-sens tat-tieni paragrafu tal-Artikolu 48 tat-Trattat, bil-għan li tagħmel dawn is-salvagwardji ekwivalenti (*ĠU L 258, 1.10.2009, p. 11*):

Dan li ġej għandu jiddaħhal fl-Artikolu 1 bejn l-entrati għall-Franza u l-Italja:

– “Il-Kroazja:

dioničko društvo, društvo s ograničenom odgovornošću;”.

3. 32009 L 0102: Id-Direttiva 2009/102/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Settembru 2009 rigward il-liġijiet tal-kumpanniji dwar il-kumpanniji privati ta' membru wieħed b'responsabbiltà limitata (*ĠU L 258, 1.10.2009, p. 20*):

Fl-Anness I, għandu jiddaħhal dan li ġej bejn l-entrati għal Franza u l-Italja:

– “Il-Kroazja:

društvo s ograničenom odgovornošću, dioničko društvo;”.

4. 32011 L 0035: id-Direttiva 2011/35/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' April 2011 dwar il-mergers ta' kumpanniji pubbliċi b'responsabbiltà limitata (*ĠU L 110, 29.4.2011, p. 1*).

Dan li ġej għandu jiddaħhal fl-Artikolu 1(1) bejn l-entrati għall-Franza u l-Italja:

“Il-Kroazja:

dioničko društvo.”

B. STANDARDS TA' KONTABBILTÀ

1. 31978 L 0660: Ir-Raba' Direttiva tal-Kunsill 78/660/KEE tal-25 ta' Lulju 1978 ibbażata fuq l-Artikolu 54(3)(g) tat-Trattat dwar il-kontijiet annwali ta' ċerti tipi ta' kumpanniji (ĠU L 222, 14.8.1978, p. 11):

(a) Dan li ġej għandu jiżdied mal-Artikolu 1(1), l-ewwel subparagrafu:

– “fil-Kroazja:

dioničko društvo, društvo s ograničenom odgovornošću.”

(b) Fl-Artikolu 1(1) it-tieni subparagrafu għandu jiżdied dan li ġej:

“(bb) fil-Kroazja:

javno trgovačko društvo, komanditno društvo”.

2. 31983 L 0349: Is-Seba' Direttiva tal-Kunsill 83/349/KEE tat-13 ta' Ġunju 1983 ibbażata fuq l-Artikolu 54(3) (g) tat-Trattat dwar il-kontijiet konsolidati (ĠU L 193, 18.7.1983, p.1):

Dan li ġej jiżdied ma' l-Artikolu 4(1) l-ewwel sub-paragrafu:

“(bb) fil-Kroazja:

dioničko društvo, društvo s ograničenom odgovornošću.”